Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

EUSKARAREN DONOSTIA

Euskara Zerbitzua

Konstituzio plaza 2 - Tel. 943483750 – Faxa 943483765 - udala_euskara@donostia.org - www.euskaraz.net – www.donostia.org
20003 Donostia

Jakinarazpena: / Notificación:

Irabazi xederik gabeko elkarteentzako diru laguntzak emateko **behin betiko erabakia**
Aprobación definitiva de concesión de subvenciones a asociaciones sin ánimo de lucro

Erabakiaren datuak: / Datos del acuerdo:

Eguna	2014-08-14	Fecha	14-0811-2014
Organoa	Tokiko Gobernu Batzarrak	Órgano	La Junta de Gobierno Local

Tokiko Gobernu Batzarrak, goian aipatzen den egunean, **ondoko hau erabaki du:**

La Junta de Gobierno Local, en la fecha arriba indicada, ***ha acordado lo siguiente:***

2014ko urtarrilaren 30ean argitaratu zuen Donostiako Udalak Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, irabazi asmorik gabeko entitate edo elkarteei laguntza emateko 2014 urteko diru laguntzen deialdia. Deialdi horretan jasotzen dira Euskara Zerbitzuak Donostiako Euskararen Plan Orokorra (2011-2015) garatzeko edota osatzeko 2014. urtean jarduerak eta egitasmoak antolatzen dituzten irabazi asmorik gabeko elkarteentzako diru laguntzak emateko oinarri espezifikoak

El 30 de enero de 2014 publicó el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastian en el Boletín Oficial de Gipuzkoa la convocatoria de subvenciones para las entidades y asociaciones sin ánimo de lucro. En la convocatoria se recogen las bases de las subvenciones que concede el servicio de euskera para las actividades o programas que organizan las entidades sin ánimo de lucro para desarrollar o completar el El Plan General de euskera (2011-2015).

2014. urteko deialdian bi atal berezitu dira: bata, auzoetako plan integralak, 24.392 eurorekin hornitua, eta bestea, jarduera zehatzak, 13.133 eurorekin hornitua.

En el año 2014 se han diferenciado dos convocatorias: una, para los planes integrales de los barrios con una provision de 24,392 euros, y, la otra, para las actuaciones concretas, con una provisión de13.133 euros

Kasu honetan, jarduera zehatzak soilik baloratu dira, auzoetako plan integralak uztailaren 18ko TGBean erabaki zirelako. Oinarrietan ezarritako baldintzak betetzen dituzten eskariak aztertu eta diru laguntzen banaketa egiteko erabilitako irizpideak kontuan harturik, irabazi asmorik gabeko elkarteen emakidak zehaztu dira, oinarri orokorretako III. atalean zehaztatutako prozedurari jarraiki. Horrela, izapidegileak eskaerak baloratu ondoren, Balorazio Batzordeak dagozkion txostenak egin ditu. Dokumentu honi erantsita doaz balorazio irizpideak eta entitate bakoitzari emandako puntuaketa. Espedientearen eta

En este caso solo se han evaluado las actuaciones concretas, puesto que los planes integrales de los barrios se decidieron en la JGL del 18 de lulio. Se han valorado las solicitudes que cumplían los requisitos establecidos en las bases., y atendiendo a los criterios establecidos en el apartado III de las bases generales, el órgano instructor ha examinado las diferentes solicitudes, y ha realizado una valoración de las mismas, emitiendo un informe con una propuesta de resolución provisional; posteriormente la Comisión de Valoración, ha elaborada los informes

Konstituzio plaza 2 - Tel. 943483750 – Faxa 943483765 - udala_euskara@donostia.org - www.euskaraz.net – www.donostia.org
20003 Donostia

Balorazio Batzordearen txostenen argitan izapidegileak behin-behineko proposamenak egin ditu

correspondientes.

Oinarri orokorretako 9. artikuluan zehaztutakoarekin bat, behin-behineko ebazpen proposamena egin ondoren interesatuei jakinarazi eta 10 eguneko epea eman zaie egoki iritzitako alegazioak aurkezteko.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 9 de las bases generales, realizada la resolución provisional y notificada a los interesados, se ha dado un plazo de 10 días para presentar alegaciones

Ez da inolako alegaziorik jaso.

No se han presentado alegaciones.

Azterketa eta ondorioak Balorazio Batzordeak eginiko txostenean jasotzen dira.

El examen y las conclusiones se recogen el informe adjunto de la comisión de valoración.

Hala, Gobernu Batzarrak eskuordetzan emandako aginpidea erabili eta hauxe da Kultura eta Euskarako zinegotzi ordezkari honek Gobernu Batzarrari proposatutako

Y en virtud de las facultades delegadas por la Junta de Gobierno Local, esta Concejala Delegada de Kultura y Euskera propone a la Junta de Gobierno la adopción del siguiente

ERABAKIA:

ACUERDO:

1) **Adieraztea** ondoren aipatzen diren elkarteen diru laguntza **eskaerak uko egintzat hartzen direla,** azaroaren 26ko 30/1992 Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 71. artikuluan ezarritakoaren arabera, elkarteetako ordezkariek horrela jakinarazi digutelako

*1) **Declarar** a las entidades que a continuación se relacionan, en virtud de lo dispuesto en el artículo 71 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, desistidas de su solicitud de subvención, porque así nos lo han comunicado los representantes de dichas asociaciones.*

Elkarteentzako diru laguntzak 2014 – UKO egintzat hartzen direnak Desistidas		
Elkartea / Asociación	**IFZ / CIF**	**Proiektua / Proyecto**
SOZIOLINGUISTIKA KLUSTERRA	G20843264	Hausnartu VI, sari banaketa
KRISEILU BAGERA KULTURELKARTEA	G20715918	Egia euskaraz eguna
EZIKO S. COOP	F20068151	2014 Udalekuak

2) Ondoren azaltzen diren elkarteei taulan azaltzen diren **diru laguntzak ematea**, 2014ko urtarrilaren 30ean GAOn argitaratutako irabazi asmorik gabeko entitate edo elkarteei laguntza emateko 2014 urteko diru laguntzen 8. eranskineko Euskara Zerbitzuaren deialdiari dagozkionak

*2) **Conceder** a las entidades que a continuación se relacionan y por los importes que se indican subvención conforme a lo previsto en Anexo 8 de las Bases de la Convocatoria publicadas en el BOG de fecha 30 de enero de 2014 relativas a la convocatoria del Servicio de Euskera.*

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

EUSKARAREN ETXEA
DONOSTIA

Euskara Zerbitzua

Konstituzio plaza 2 - Tel. 943483750 – Faxa 943483765 - udala_euskara@donostia.org - www.euskaraz.net – www.donostia.org
20003 Donostia

Elkarteentzako diru laguntzak 2014 / Subvenciones a Asociaciones 2014				
IFZ CIF	**Elkartea** Asociación	**Proiektua** Proyecto	**Lortutako puntuak** Puntos obtenidos	**Diru laguntza kopurua** Importe subvención
G75001263	106.8FM TTAN TTAKUN EUSKARA ELKARTEA	TTAN TTAKUN IRRATIA	61	1.754,63 €
G20803284	AMARA BAI UDALGINTZA TALDEA	AMARAN MINTZA LAGUNA	68	127,61 €
G20119434	AMPA AB AMARA BERRI LH1 IKASLEEN GURASO ELKARTEA	TXIRRINTXON AMARAN	72	229,70 €
G20511911	ANTXETA TTANTTAKUN AISIALDI ELKARTEA	EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO URTEKO PLANA	69	2.309,72 €
V48107783	EKONOMISTEN EUSKAL ELKARGOA	EKONOMISTAK ERE EUSKARAZ	24	171,78 €
G20227211	ERETI ZUHAIZTIKO GURASO ELKARTEA	EUSKARAREN ERABILERA IKASTETXEKO LAU HORMETATIK KANPO SUSTATZEA	36	650,81 €
G31952666	GUKMEDIA K.E	SOINUOLA.NET AUDIO ATARIA	28	535,96 €
G20597456	HARITZALDE NATURZALEEN ELKARTEA	MUSIKA EUSKARAZ	39	153,13 €
G20809679	HELDUEN HITZA- LA VOZ DE LOS MAYORES	EUSKARAREN SETSIBILIZAZIOA	25	191,41 €
G20772513	HIK HASI EUSKAL HEZIKETARAKO ELKARTEA	HIK HASI UDAKO TOPAKETA PEDAGOGIKOAK	39	1.020,87 €
G20578126	SIBILIA GURASO ELKARTEA	BERTSOLARIAK	25	76,57 €
G20578126	SIBILIA GURASO ELKARTEA	GAZTEENTZAKO IPUIN KONTALARIAK	30	76,57 €
G20578126	SIBILIA GURASO ELKARTEA	MUSIKA EUSKARAZ	30	127,61 €
G75105536	SUSTATU KOMUNIKAZIOA DONOSTIA	PIZTU.INFO-PIZTU DONOSTIA	37	778,42 €
G20539185	TALLER DE ARTES ESCÉNICAS DE DONOSTIA-AET	AKTORE FORMAKUNTZA OSOA	35	249,34 €
G75077925	TTALAKA KULTUR ELKARTEA	WWW.TTALAKA.ORG	80	336,98 €
G20890893	GRUPO TXIMELETA TALDEA	EUSKARIKETAN	39	478,53 €
G20623047	TXIRAIN ELKARTEA	2013KO KULTUR EKINTZAK	31	140,37 €
G20538997	URTXINTXA AISIALDIKO ESKOLA	0-5 URTEKO GURASOENTZAT IKASTAROAK	69	717,80 €
G20538997	URTXINTXA AISIALDIKO ESKOLA	AISIALDIKO HEZITZAILEENTZAT IKASTAROA	79	1.167,62 €
G20736377	ZURRIOLA ANTZERKI ESKOLA	ZURRIOLA ANTZERKI ESKOLA	87	1.837,57 €

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

EUSKARAREN ETXEA
DONOSTIA

Euskara Zerbitzua

Konstituzio plaza 2 - Tel. 943483750 – Faxa 943483765 - udala_euskara@donostia.org - www.euskaraz.net – www.donostia.org
20003 Donostia

3) Oinarrien arabera, honako **eskaerak baztertzea** ondoren azaltzen diren arrazoiak azalduz:

*3) **Excluir,** de conformidad con las bases reguladoras, las solicitudes siguientes, por los motivos que se indican en cada caso:*

Elkartea Asociación	**IFZ** CIF	**Proiektua** Proyecto	**Arrazoia** Motivo
ATARI ASOCIACION CULTURAL	G75051748	Web de difusión de actividades relacionadas con la arquitectura	Web orrien itzulpenak berariaz deialditik kanpora daude. *las traducciones están específicamente excluidas de la convocatoria.*
CICLO CINE SUBMARINO	G20314357	38 ciclo internacional de cine submarino	Itzulpenak berariaz deialditik kanpora daude. *las traducciones están específicamente excluidas de la convocatoria*
SEXUNE ELKARTEA	G01363027	Izarapean euskaraz blai	Itzulpenak berariaz deialditik kanpora daude. *las traducciones están específicamente excluidas de la convocatoria*
ATARI ASOCIACION CULTURAL	G75051748	Web de difusión de actividades relacionadas con la arquitectura	Web orrien itzulpenak berariaz deialditik kanpora daude. *las traducciones están específicamente excluidas de la convocatoria*
CICLO CINE SUBMARINO	G20314357	38 ciclo internacional de cine submarino	Itzulpenak berariaz deialditik kanpora daude. *las traducciones están específicamente excluidas de la convocatoria*

4) Erabaki hau Udaleko Web gunean eta udal iragarki-oholean argitaratzea.

*4) **Publicar** el presente acuerdo en la página web del Ayuntamiento y en el tablón de anuncios municipal.*

5) Finantza Zuzendaritzaren Diruzaintza Burutzak onarpena eman diezaiola kopuru horiek ordaintzeari diru laguntzak arautzeko oinarrietan jarritako eran. Hau da, diru laguntzaren %70 behin betiko emakida onartzen den unean bertan ordainduko da, arauzko izapideen arabera, eta gainontzeko %30a diruz lagundutako programaren edo jardueraren zuriketa egiterakoan. Zuriketa hau diru laguntzen deialdiaren 16. artikuluan jasotzen den dokumentuen bidez egin beharko da 2015eko martxoaren 31 baino lehen.

*5) Que por la Dirección Financiera, a través de su Jefatura de Tesorería, se dé conformidad a **que estas cantidades sean abonadas** conforme a lo establecido en las bases reguladoras de estas subvenciones; el 70 % será abonado tras la aprobación de la Junta de Gobierno y el 30 % restante, tras la presentación de los justificantes correspondientes. Esta justificación se deberá realizar mediante los documentos que se recogen en el artículo 16 de las bases generales, antes del 31 de marzo de 2015.*

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

EUSKARAREN HIRIA DONOSTIA

Euskara Zerbitzua

Konstituzio plaza 2 - Tel. 943483750 – Faxa 943483765 - udala_euskara@donostia.org - www.euskaraz.net – www.donostia.org
20003 Donostia

6) Gastua (13.133 €) 2014ko gastuen Aurrekontu Orokorreko Euskara Zerbitzuko 481.01 kontu sailari egoztea.

Eta hala jakinarazten dizut, jakin dezazun eta behar diren ondorioetarako, eta adierazten dizut erabaki honek amaiera ematen diola administrazio-bideari eta hortaz honen aurka berrikusteko errekurtsoa jarri ahal izango duzula Tokiko Gobernu Batzordearen aurrean eta horretarako hilabeteko epea duzu, edo bestela zuzenean aurkatu dezakezu bi hilabeteko epean Administrazioarekiko Auzietarako Donostiako Epaitegiaren aurrean.

Esandako epeak jakinarazpen hau zuk jaso eta hurrengo egunetik hasiko dira.

Donostia, 2014ko abuztuaren 27an

6) Imputar el gasto (13,133 €) *a la partida 481.01 del Servicio de Euskera del Presupuesto General de Gastos de 2013.*

Lo que le notifico para su conocimiento y efectos, indicándole que contra el presente acuerdo, que pone fin a la vía administrativa, podrá interponer recurso de reposición ante la Junta de Gobierno Local, en el plazo de un mes, o impugnarlo directamente, en el plazo de dos meses, ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

Los plazos señalados se computarán a partir del día siguiente al de recibo de la presente notificación.

San Sebastián, 27 de agosto de 2013

EUSKARA ZERBITZUKO BURUA
JEFA DEL SERVICIO DE EUSKERA

Edurne Otamendi

Edurne Otamendi Garmendia